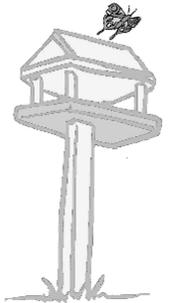


LA POSITION



imbere

devant



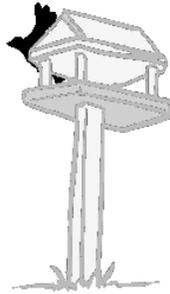
ku

sur



mu

dans



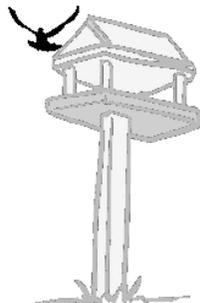
inyuma

derrière



murdako

sous



imbuga

en dehors



ha'butambi

à côté de



buhulukaana

à travers



busokanana

autour

umwazi
l'information

KULAMUSA

KULAMUSANIA

DIRE BONJOUR

musingo

bonjour

myazi miki?

ça va?

buhiitwa uku-

bonaana

très heureux de

vous voir

ka'mwalisoosa!

bon soir



SALUER

KUSEZERA

DIRE AU REVOIR

mutuulagwe!

bonne journée

umuganda atasezera

à bientôt

muloole iro!

bonne nuit



kuhaana ukuboko

se donner la main

kuhoobera

embrasser



nadho'kpa

faire claquer les

doigts

kusoma

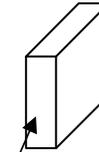
donner un baiser

LES COMPARAISONS



~yajabusire

large



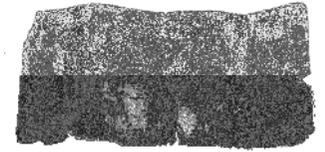
kafinda

étroit(e)



~hyahya

neuf (neuve)



~shaaja

usé(e)



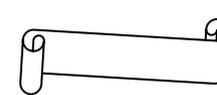
bukunda

profond(e)



lugali

moins profond(e)



~ila

long



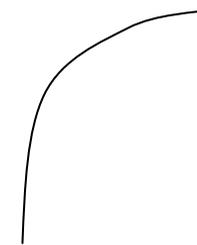
~ofi

court(e)



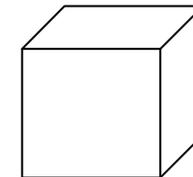
~golole

droit(e)



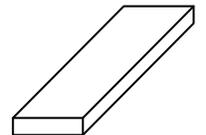
~hengeke

courbé(e)



~kye'kita

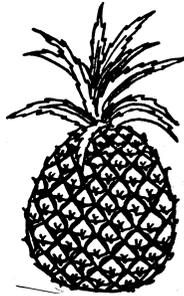
épais



~hwahwatule

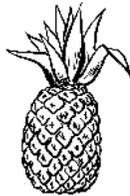
étroit

UBULINGAANIE



~hamu

grand(e)



~nuri

petit(e)



maata/busha

vide



mwijule

plein(e)



~ila

haut(e)



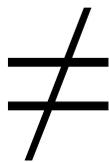
~ofi

bas(se)



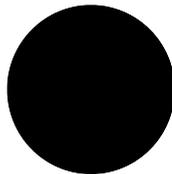
miringaane

égal(e)



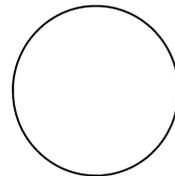
~landukuru

inégal(e)



~iiru

noir(e)



~eru

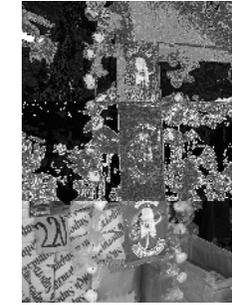
blanc(he)

IBIBUZO



(Ba) nyandi

Qui?



Biki?

Que?



Mangoki?

Quand?

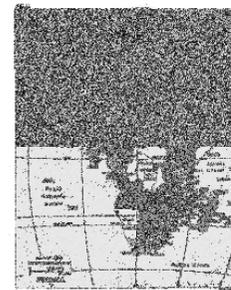
Kituma kiki?

Pourquoi?



Kuti?

Comment?



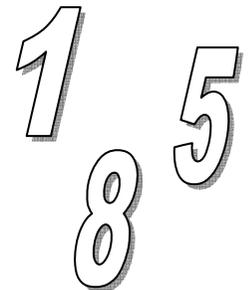
Hayi?

Où?



Kahi?/Kaki?

Quel(le)?



Zinga?

Combien?

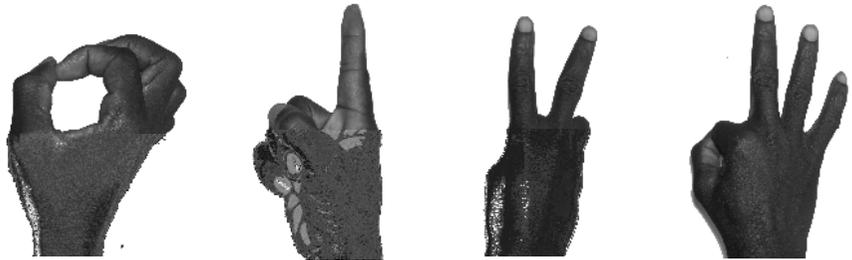
MUHARUURO

LES MOIS ET LES SAISONS

umwaka *l'année*

2008

kilabusi/mwezi *le mois*



namuteneka

higuma

bubiri

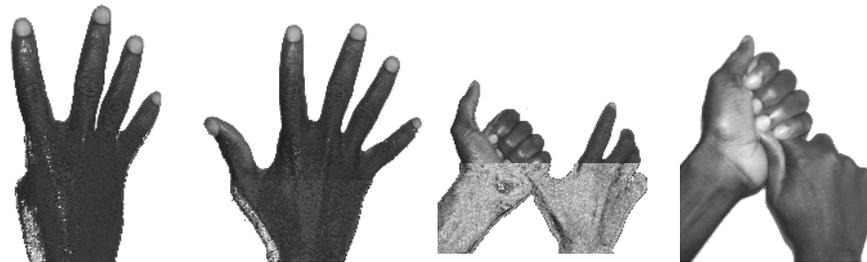
bushatu

zéro

un

deux

trois



buna

butaanu

ndatu

bulinda

quatre

cinq

six

sept



munaana

mwenda

ikumi

huit

neuf

dix

1582

kihumbi na'magana gataanu na'makumi
galimunaana na'bubiri

mille cinq cents quatre-vingt-deux

kashonola

remba

mbeeshe

janvier

février

mars

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	

						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
3	31					

munjogi-njogi

lushaama

makamuuka

avril

mai

juin

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

kegogwe

kyeje

muhinolo

juillet

août

septembre

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

mahona-mvula

lumegemege

kahunola

octobre

novembre

décembre

		1	2	3	4
5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28
29	30	31			

					1
2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31

	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

IBIRABUSI NE'BINGO



kikamo

la saison sèche

mbongo

la saison de pluie

mashekera

saison intermédiaire reliant celle de pluie à la saison sèche

'mujogi-jogi

période des pluies abondantes

rukuzza-mibuuba

pluies déterminant les sauterelles

Les mois de l'année et les saisons

L'année se subdivise en 2 saisons : la saison de pluie et la saison sèche. La saison de pluie, quant à elle, commence au début de mars, jusqu'à novembre.

L'année début en janvier et finit en décembre. Les mois qui vont de mars à septembre sont favorables à l'agriculture. Les mois de janvier à février sont secs. Ils favorisent les activités commerciales et la construction des maisons.

Pour bien vivre, nous devons faire attention aux mois avec leurs activités.

LES CHIFFRES

20

makumi gabiri
vingt

30

makumi gashatu
trente

40

makumi gana
quarante

50

makumi gataanu
cinquante

60

makumi galindatu
soixante

70

makumi galinda
septante

80

makumi galimunaana
quatre-vingts

90

makumi galimwenda
nonante

100

igana
cent

200

magana gabiri
deux cents

500

magana gataanu
cinq cents

1.000

kihumbi
mille

10.000

bihumbi ikumi
dix mille

1.000.000

kinoono
un million

LES CHIFFRES



~mbere

premier (-ère)



~kabiri

deuxième



~kashatu

troisième

2 x 2 3 x 3

~biri-biri

deux à deux

~shatu-shatu

trois à trois

LES 4 OPERATIONS



kiyunguzo

kuyongeza

additionner

inyongezo

l'addition f.



kilyoso

kulyosa

soustraire

indyoso

la soustraction



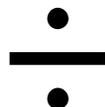
kiluzo

kuluza

multiplier

induzo

la multiplication



kigabuzo

kugaba

diviser

ulugabo

la division

LES JOURS

kalewgerenge

midi

musasa

la transition

shesheezi



le matin

lukula

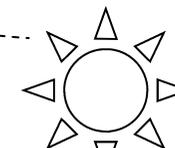
l'aurore f.

mukyo

l'aube de l'éléphant f.

ku'luhazi

le chant de coq



kabingwe

l'après-midi

mugorooba

le soir

hihwehwerwe

avant la tombe de la nuit

bushigi

la nuit

mu'miiza makulu

tard la nuit



kahola-masiga

minuit

Le Coq

Autrefois, dans un village, se trouvaient un homme et un coq qui se lièrent une amitié. Cependant, l'homme fit une condition à son ami de ne jamais chanter la nuit, car le jour qu'il le ferait, il mourrait. Comme, par hasard, l'homme, KALIO KATAKEA eut un visiteur pendant qu'il n'avait rien pour traduire sa joie et son hospitalité envers celui-là. Le coq, par peur, chanta au milieu de la nuit. Ce qui réveilla son ami, KALIO KATAKEA. Le matin, l'homme lui rappela la convention et l'offrit comme cadeau à son cher et bon visiteur. Et à partir de là l'amitié fut rompu entre l'homme et le coq.

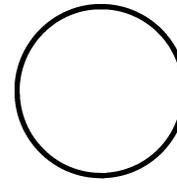
ISIKU

mugobe		yahoo keera/ yahoo kishangi	autrefois
	<i>la semaine</i>		
mutaazi			
	<i>lundi</i>		
kasiku			
	<i>mardi</i>	5	lishiijo
kibomboza			avant-hier
	<i>mercredi</i>	6	bigingo
kiduhu			hier
	<i>jeudi</i>	7	zeene
muzinda			aujourd'hui
	<i>vendredi</i>	8	kusheezi
lwigalira			demain
	<i>samedi</i>	9	ubugakya-kusheezi
karoba			après demain
	<i>dimanche</i>		

Un enfant modèle

Avant d'aller à l'école, Maimuna se lève très tôt le matin. Elle aide d'abord sa maman à balayer la cour et en même temps elle se prépare pour l'école. Ensuite, elle prend ses objets classiques, salut ses parents et ses frères ; maintenant elle se dirige vite vers son école. En avance elle aurait déjà étudié ses leçons. Après les cours elle regagne sa maison. Maimuna est une élève appliquée et studieuse. Elle est aimée de tout le monde.

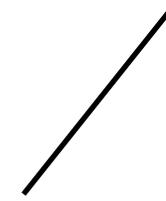
IMBINGO



muviringo
circulaire



bizonga
sinueux (-euse)



~hengamiri
oblique

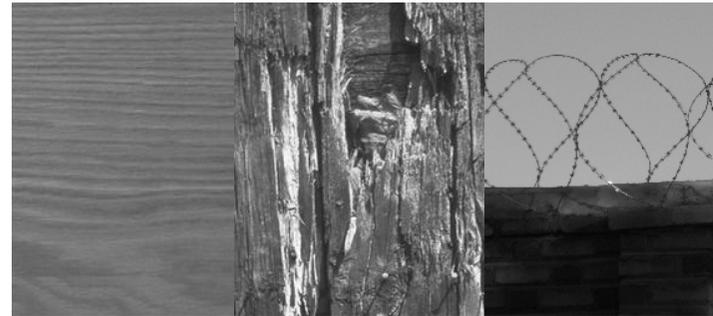


~golosiri
droit(e)

LES FORMES GÉOMÉTRIQUES

IMBINO

LES TEXTURES



~iyeriiri
lisse

bigaragamba
rugueux (-euse)

kyugi
tranchant(e)

~shongosiri
pointu(e)



~kayu
dur(e)

~novu
tendre

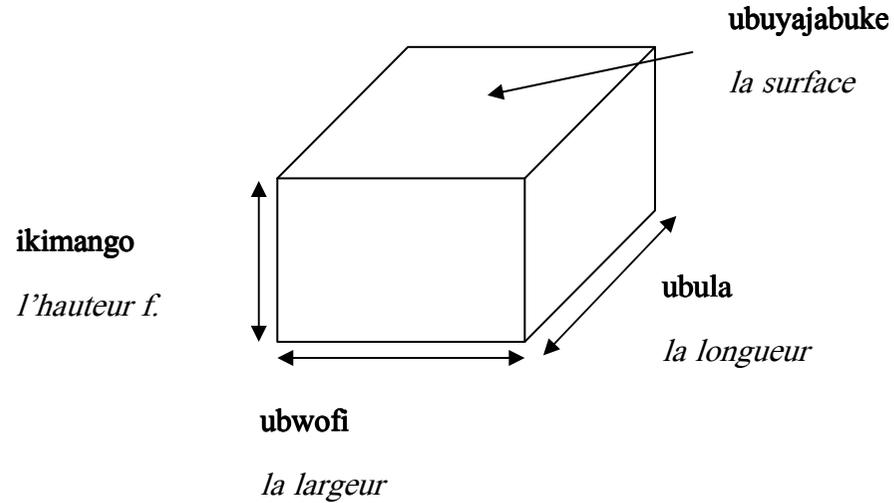


~shoneranie
superposés (-es)



migongo-migongo
ondulé (e)

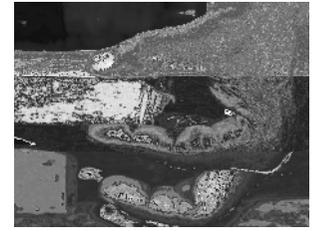
LUGERO



irengo
la bouteille

buhamu
le volume

ikita
l'épaisseur f.

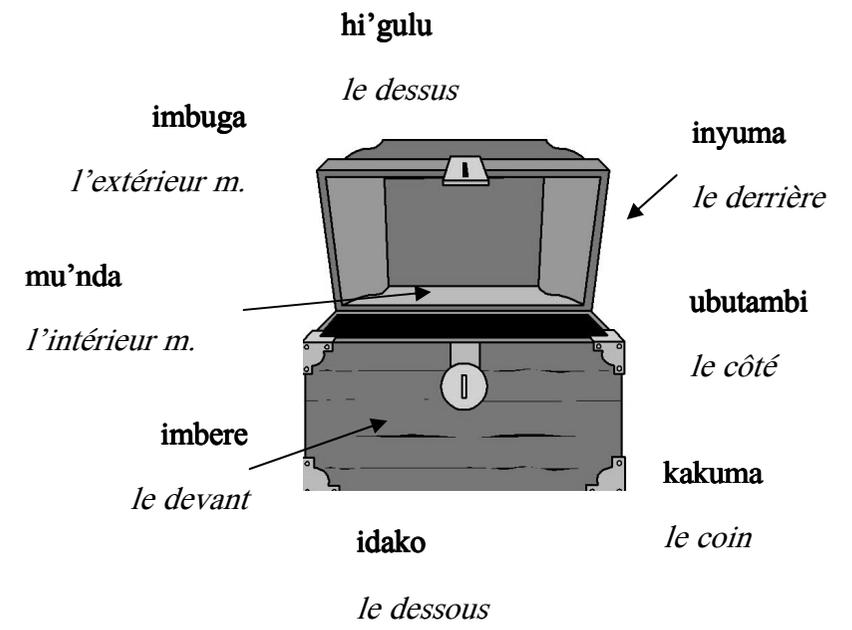


metere
le mètre ruban

litiri
le litre

IBITONDOLA BYE'KINDU

LES PARTIES D'UN OBJET



IBIHE

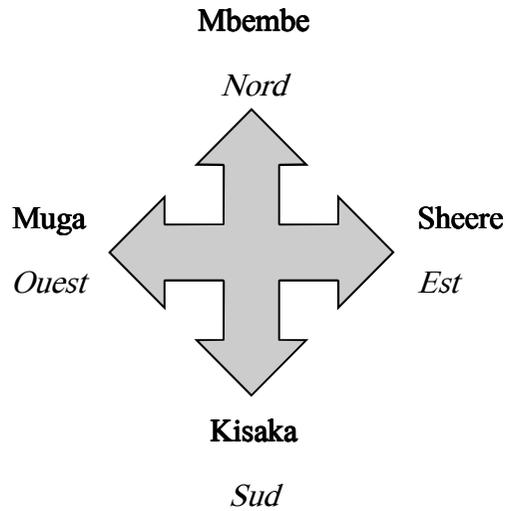
LE TEMPS RELATIF

imbere	<i>avant</i>	buno	<i>maintenant</i>
ha'nyuma	<i>après</i>	bwa'mbere	<i>d'abord</i>
buzinda	<i>ensuite</i>	imbere lye'kihe	<i>en avance</i>
haaho-haaho	<i>en même temps</i>	~bwo'buno	<i>récemment</i>
duba-duba	<i>vite</i>	mu'siku	<i>plus tard</i>
ndaakyo kihe	<i>pas de temps</i>	lwoshi	<i>pour toujours</i>
ngiisi kyanya	<i>à tout moment</i>	bwobuno	<i>tout de suite</i>

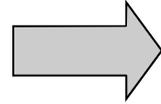
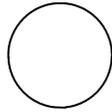
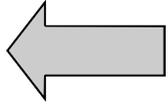
IMBANDE

LES DIRECTIONS

LES MESURES



i'lumosho
à gauche



i'lulyo
à droite

hi'gulu

au-dessus de



i'dako

en dessous de

i'mbere

en avant

i'nyuma

en arrière

Les Directions

Un jour, X et Y y sont allés à la chasse à l'Est de leur village. Surpris par un lion, ils ont fui en débande, l'un vers l'Ouest et l'autre vers le Nord. Ils ne se sont retrouvés que grâce au coucher du soleil pour enfin regagner le village. La connaissance du lever du soleil et du coucher du soleil est indispensable, car cela nous aide à nous



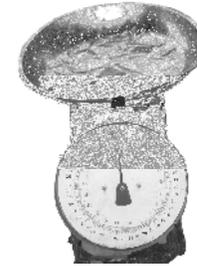
kakuma

l'équerre f.



kigera-bihe

la montre



muzaani

la balance

buzito

le poids

metere

le mètre

kilometere

le kilomètre

kilo

le kilogramme

garama

le gramme

lwijuliro

la capacité

LES MESURES NATURELLES



ndambo yo'kuboko le bras



ndambo ye'minwe

l'empan m.



ndambo

le pas



kugulu

le pied

IKIGERO



hiniini
peu

buraka-raka
insuffisant(e)

busha-bwo'busha
très peu

hizindulo
insignifiant(e)

katundu, bingi

beaucoup

ingingwe

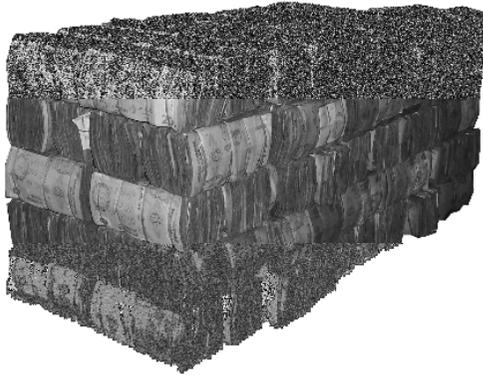
plus

kasema

trop

kanamwala

extra



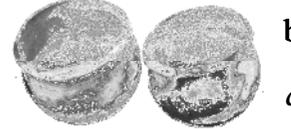
bigereriiri, bigerwa
suffisant(e)

byoshi, kyoshi
la totalité
bikwiziri
complet (-ète)

LA QUANTITÉ



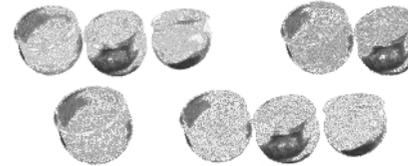
rudende
un seul(e)



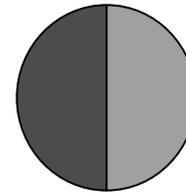
bugira kabiri
double



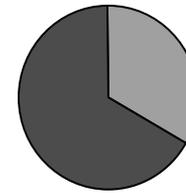
bugira kashatu
triple



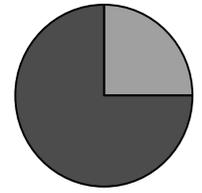
bingi
plusieurs



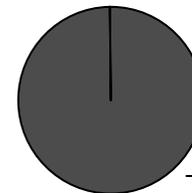
kihande
une moitié



kiguma kya'kashatu
un tiers



kiguma kya'kana
un quart



-gumaana
entier (-ère)



-yijwiri
rempli(e)
bulolo/
bulembelembe
plein(e)